



**Professional** **HEAVY DUTY**

**GDB 180 WE + GCR 180**

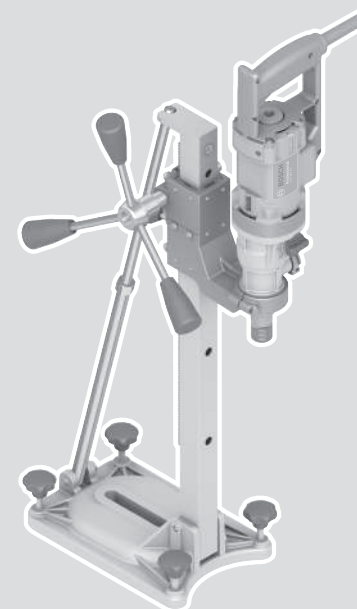
**Robert Bosch Power Tools GmbH**  
70538 Stuttgart  
GERMANY

[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

1 609 92A 6GY (2026.01) T / 15



1 609 92A 6GY



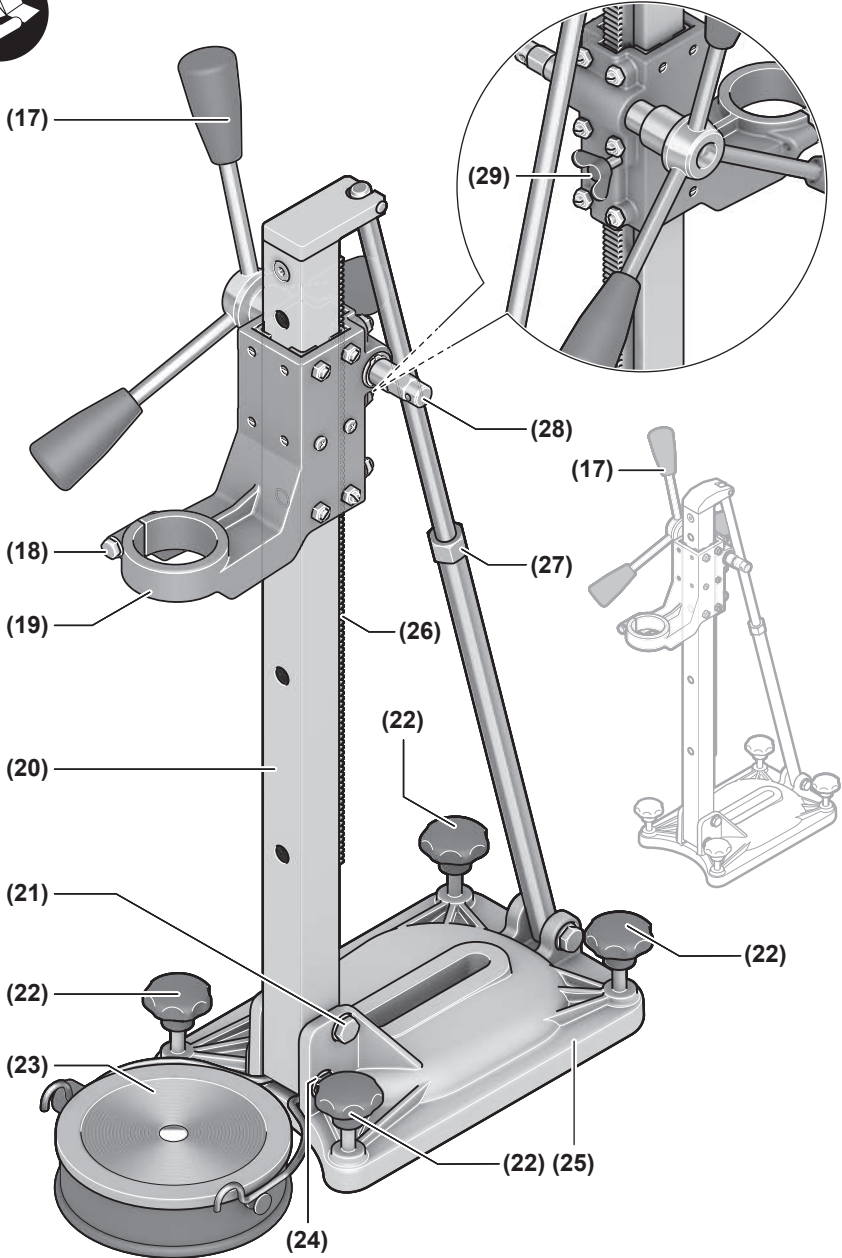
ro Instrucțiuni originale







**GDB 180 WE**



**GCR 180**



# Română

## Instrucțiuni de siguranță

### Indicații generale de avertizare pentru scule electrice

#### **⚠️ AVERTIS- MENT**

Citiți toate avertizările, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile puse la dispoziție

împună cu această sculă electrică. Nerespectarea instrucțiunilor menționate mai jos poate duce la electrocutare, incendiu și/sau vătămări corporale grave.

**Păstrați toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile în vederea utilizărilor viitoare.**

Termenul "sculă electrică" folosit în indicațiile de avertizare se referă la sculele electrice alimentate de la rețea (cu cablu de alimentare) sau la sculele electrice cu acumulator (fără cablu de alimentare).

#### Siguranța la locul de muncă

▶ **Mențineți-vă sectorul de lucru curat și bine iluminat.** Dezordinea sau sectoarele de lucru neluminate pot duce la accidente.

▶ **Nu lucrați cu sculele electrice în mediu cu pericol de explozie, în care există lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Sculele electrice generează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.

▶ **Nu permiteți accesul copiilor și al spectatorilor în timpul utilizării sculei electrice.** Dacă vă este distrasă atenția puteți pierde controlul.

#### Siguranță electrică

▶ **Ștecherul sculei electrice trebuie să fie potrivit prizei electrice. Nu modificați niciodată ștecherul. Nu folosiți fișe adaptoare la sculele electrice cu împământare (legate la masă).** Ștecherule nemodificate și prizele corespunzătoare diminuează riscul de electrocutare.

▶ **Evitați contactul corporal cu suprafețe împământate sau legate la masă ca țevi, instalații de încălzire, plite și frigider.** Există un risc crescut de electrocutare atunci când corpul vă este împământat sau legat la masă.

▶ **Feriți sculele electrice de ploaie sau umezeală.** Pătrunderea apei într-o sculă electrică mărește riscul de electrocutare.

▶ **Nu schimbați destinația cablului. Nu folosiți niciodată cablul pentru transportarea sau suspendarea sculei electrice ori pentru a trage ștecherul afară din priză. Feriți cablul de căldură, ulei, mυχii ascuțite sau componente aflate în mișcare.** Cablurile deteriorate sau incurcate măresc riscul de electrocutare.

▶ **Atunci când lucrați cu o sculă electrică în aer liber, folosiți numai cabluri prelungitoare adecvate pentru mediu exterior.** Folosirea unui cablu prelungitor adecvat pentru mediu exterior diminuează riscul de electrocutare.

▶ **Dacă nu poate fi evitată folosirea sculei electrice în mediu umed, folosiți o alimentare protejată printr-un dispozitiv de curent rezidual (RCD).** Utilizarea unui dispozitiv RCD reduce riscul de electrocutare.

#### Siguranța persoanelor

▶ **Fiți atenți, aveți grijă de ceea ce faceți și procedați rațional atunci când lucrați cu o sculă electrică. Nu folosiți scula electrică atunci când sunteți obosiți sau vă aflați sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenție în timpul utilizării sculelor electrice poate duce la răniri grave.

▶ **Purtați echipament personal de protecție. Purtați întotdeauna ochelari de protecție.** Purtarea echipamentului personal de protecție, ca masca pentru praf, încălțăminte de siguranță antiderapantă, casca de protecție sau protecția auditivă, în funcție de tipul și utilizarea sculei electrice, diminuează riscul rănilor.

▶ **Evitați o punere în funcțiune involuntară. Înainte de a introduce ștecherul în priză și/sau de a introduce acumulatorul în scula electrică, de a o ridica sau de a o transporta, asigurați-vă că aceasta este oprită.** Dacă atunci când transportați scula electrică țineți degetul pe întrerupător sau dacă porniți scula electrică înainte de a o racorda la rețeaua de curent, puteți provoca accidente.

▶ **Înainte de pornirea sculei electrice îndepărtați cleștii de reglare sau cheile fixe din aceasta.** O cheie sau un clește atașat la o componentă rotativă a sculei electrice poate provoca răniri.

▶ **Nu vă întindeți pentru a lucra cu scula electrică. Mențineți-vă întotdeauna stabilitatea și echilibrul.** Astfel veți putea controla mai bine scula electrică în situații neașteptate.

▶ **Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau podoabe. Feriți părul și îmbrăcăminte de piesele aflate în mișcare.** Îmbrăcăminte largă, părul lung sau podoabele pot fi prinse în piesele aflate în mișcare.

▶ **Dacă pot fi montate echipamente de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt racordate și folosite în mod corect.** Folosirea unei instalații de aspirare a prafului poate duce la reducerea poluării cu praf.

▶ **Nu vă lăsați amăgiți de ușurința în operare dobândită în urma folosirii frecvente a sculelor electrice și nu ignorați principiile de siguranță ale acestora.** Neglijența poate provoca, într-o fracțiune de secundă, vătămări corporale grave.

#### Utilizarea și manevrarea atentă a sculelor electrice

▶ **Nu suprasolicitați scula electrică. Folosiți pentru executarea lucrării dv. scula electrică destinată aceluși scop.** Cu scula electrică potrivită lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere indicat.

▶ **Nu folosiți scula electrică dacă aceasta are întrerupător defect.** O sculă electrică, care nu mai poate fi pornită sau oprită, este periculoasă și trebuie reparată.

- ▶ **Scoateți ștecherul afară din priză și/sau îndepărtați acumulatorul dacă este detașabil, înainte de a executa reglaje, a schimba accesoriul sau a depozita scula electrică.** Această măsură de prevedere împiedică pornirea involuntară a sculei electrice.
- ▶ **Păstrați sculele electrice nefolosite la loc inaccesibil copiilor și nu lăsați să lucreze cu scula electrică persoane care nu sunt familiarizate cu aceasta sau care nu au citit prezentele instrucțiuni.** Sculele electrice devin periculoase atunci când sunt folosite de persoane lipsite de experiență.
- ▶ **Întrețineți sculele electrice și accesoriile acestora. Verificați alinierea corespunzătoare, controlați dacă, componentele mobile ale sculei electrice nu se blochează, sau dacă există piese rupte sau deteriorate care să afecteze funcționarea sculei electrice. Înainte de utilizare dați la reparat o sculă electrică defectă/piesele deteriorate.** Cauza multor accidente a fost întreținerea necorespunzătoare a sculelor electrice.
- ▶ **Mențineți bine dispozitivele de tăiere bine ascuțite și curate.** Dispozitivele de tăiere întreținute cu grijă, cu tășuri ascuțite se înțepenesc în mai mică măsură și pot fi conduse mai ușor.
- ▶ **Folosiți scula electrică, accesoriile, dispozitivele de lucru etc. conform prezentelor instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de activitatea care trebuie desfășurată.** Folosirea sculelor electrice în alt scop decât pentru utilizările prevăzute, poate duce la situații periculoase.
- ▶ **Mențineți mânerul și zonele de prindere uscate, curate și feriți-le de ulei și unsoare.** Mânerul și zonele de prindere alunecoase nu permit manevrarea și controlul sigur al sculei electrice în situații neașteptate.

### Întreținere

- ▶ **Încredințați scula electrică pentru reparare personalului de specialitate, calificat în acest scop, repararea făcându-se numai cu piese de schimb originale.** Astfel veți fi siguri că este menținută siguranța sculei electrice.

### Instrucțiuni de siguranță pentru găurirea cu diamant

- ▶ **În cazul operațiilor de găurire care necesită apă, direcționați apa în sens opus sectorului de lucru al operatorului sau folosiți un recipient de colectare a apei.** Astfel de măsuri preventive mențin uscat sectorul de lucru al operatorului și reduc riscul de electrocutare.
- ▶ **Țineți scula electrică de mânerul izolat atunci când executați lucrări la care accesoriul de tăiere poate nimeri conductori electrici ascunși sau propriul cablu de alimentare.** Contactul accesoriului de tăiere cu un conductor "sub tensiune" poate pune "sub tensiune" componentele metalice ale sculei electrice și provoca electrocutarea operatorului.

- ▶ **Folosiți protecții auditive în timpul găuririi cu diamant.** Expunerea la zgomot poate duce la pierderea auzului.
- ▶ **Când burghiul se blochează, nu mai exercitați presiune descendentă și opriți scula electrică.** Identificați și eliminați cauza blocării burghiului.
- ▶ **Atunci când reporniți o mașină de găurit cu burghiul diamantat aflat în piesa de lucru, înainte de pornire, verificați dacă burghiul se rotește liber.** Dacă burghiul este blocat, mașina ar putea să nu pornească, ar putea fi suprasolicitată sau burghiul diamantat ar putea scăpa de pe piesa de lucru.
- ▶ **În timpul fixării suportului de găurit pe piesa de lucru cu ancore și dispozitive de fixare, asigurați-vă că sistemul de ancorare folosit este apt de a fixa și reține mașina în timpul utilizării.** Dacă piesa de lucru este slabă sau poroasă, ancora ar putea ieși afară din ea provocând desprinderea suportului de găurit de pe piesa de lucru.
- ▶ **În timpul fixării suportului de găurit pe piesa de lucru cu o placă de vid, montați placa pe o suprafață netedă, curată, neporoasă. Nu-l fixați pe suprafețe laminate precum plăcile de gresie și pardoselile compozite.** Dacă piesa de lucru nu este netedă, plată sau bine fixată, placa s-ar putea desprinde de pe piesa de lucru.
- ▶ **Asigurați vid suficient înainte și în timpul găuririi.** Dacă vidul este insuficient, placa s-ar putea desprinde de pe piesa de lucru.
- ▶ **Nu găuriți niciodată cu mașina fixată numai cu placa de vid, în afara cazului în care găuriți descendent.** Dacă dispăre vidul, placa de vid se va desprinde de pe piesa de lucru.
- ▶ **Atunci când găuriți prin pereți sau tavane, asigurați protecția persoanelor și a sectoarelor de lucru aflate în cealaltă parte.** Burghiul ar putea străpunge prin gaură sau miezul găurit ar putea cădea în cealaltă parte.
- ▶ **Nu folosiți scula electrică pentru operații de găurire deasupra capului sau pentru găurire cu alimentare de apă.** Pătrunderea apei într-o sculă electrică mărește riscul de electrocutare.
- ▶ **Folosiți detectoare adecvate pentru a localiza conducte de alimentare ascunse sau adresați-vă în acest scop regiei locale furnizoare de utilități.** Contactul cu conductorii electrici poate duce la incendiu și electrocutare. Deteriorarea unei conducte de gaz poate provoca explozii. Spargerea unei conducte de apă cauzează pagube materiale sau poate duce la electrocutare.
- ▶ **Purtați încălțăminte antialunecare.** Astfel veți evita rănirile cauzate de alunecarea pe suprafețe netede.
- ▶ **Nu folosiți niciodată scula electrică fără întrerupătorul de protecție la supratensiuni (PRCD).**
- ▶ **Înainte de a începe lucrul, verificați buna funcționare a întrerupătorului de protecție a operatorului (PRCD). Reparați sau înlocuiți întrerupătorul de protecție a operatorului (PRCD) la un centru de service Bosch.**

- ▶ **Asigurați-vă că nici persoanele din zona de lucru și nici scula electrică nu intră în contact cu apa evacuată.**
- ▶ **Nu lăsați niciodată scula electrică din mână, înainte de a se fi oprit complet din funcționare.** Accesoriile care se mai rotesc din inerție, după oprirea sculei electrice, pot provoca răniri.
- ▶ **Înainte de montarea mașinii de găurit, montați corect suportul de găurit.** Asamblarea corectă este importantă pentru asigurarea unei funcționări impecabile.
- ▶ **Înainte de utilizare, fixați în siguranță mașina de găurit pe suportul de găurit.** O eventuală alunecare a mașinii de găurit în suportul de găurit poate duce la pierderea controlului.
- ▶ **Fixați suportul de găurit pe o suprafață fermă, plană.** În cazul în care suportul de găurit poate să alunece sau să se clatine, mașina de găurit nu va mai putea fi condusă uniform și sigur.
- ▶ **Cablul de alimentare al mașinii de găurit trebuie să fie menținut la distanță de zona de lucru.** Cablurile deteriorate sau încurcate măresc riscul de electrocutare.
- ▶ **Nu suprasolicitați suportul de găurit și nu îl utilizați pe post de scară sau schelă.** Suprasolicitarea sau statul pe suportul de găurit poate face ca centrul său de greutate să se schimbe, deplasându-se în sus iar suportul să se răstoarne.
- ▶ **Atunci când nu este utilizat, suportul de găurit trebuie să fie păstrat într-un loc inaccesibil copiilor.** Nu lăsați să lucreze cu aparatul persoane care nu sunt familiarizate cu acesta sau care nu au citit prezentele instrucțiuni. Sculele electrice sunt periculoase, atunci când sunt folosite de persoane neexperimentate.
- ▶ **Înainte de a lucra cu suportul de găurit sau cu mașina de găurit, în timpul pauzelor de lucru, precum și în cazul neutilizării, suportului de găurit trebuie să fie asigurat prin cuplarea frânelor de blocare împotriva deplasării involuntare.**
- ▶ **O sculă electrică racordată la rețea trebuie să fie utilizată numai conectată la o rețea de alimentare cu energie electrică cu un conductor de protecție și cu dimensiuni corespunzătoare.**
- ▶ **În timpul funcționării, fixați întotdeauna suportul pentru găurire cu dibluri, prin vid (accessoriu), pentru a preveni răsturnarea accidentală a suportului pentru găurire cu mașina de găurit cu diamant și carota montate pe acesta.**
- ▶ **Aveți grijă ca furtunile de alimentare cu apă, piesele de legătură, cât și inelul colector de apă (accessoriu) să fie în perfectă stare.** Înainte de o nouă utilizare, înlocuiți piesele deteriorate sau uzate. Scurgerea apei din piesele sculei electrice crește riscul de electrocutare.
- ▶ **Racordează scula electrică la o rețea de alimentare cu energie electrică împământată corespunzător.** Priza și cablul prelungitor trebuie să aibă un conductor de protecție funcțional.

## Descrierea produsului și a performanțelor sale



**Citiți toate indicațiile și instrucțiunile de siguranță.** Nerespectarea instrucțiunilor și indicațiilor de siguranță poate provoca electrocutare, incendiu și/sau răniri grave.

Țineți seama de ilustrațiile din partea anterioară a instrucțiunilor de folosire.

### Utilizarea conform destinației

#### Mașină pentru găurire cu diamant transportabilă GDB 180 WE + GCR 180

##### Mașină de găurit cu diamant

Scula electrică, împreună cu carote diamantate pentru găurire umedă și o instalație de alimentare cu apă, este destinată găuririi umede în beton și beton armat. Scula electrică poate fi combinată cu un dispozitiv de aspirare (inel colector de apă și aspirator universal).

Scula electrică, împreună cu carotele diamantate pentru găurire uscată și un dispozitiv de aspirare adecvat, este destinată găuririi uscate în cărămidă, gresie, beton poros și plăci ceramice.

Scula electrică poate fi utilizată în stare staționară numai împreună cu suportul pentru găurire cu diamant **GCR 180**. **Nu este permisă efectuarea de lucrări deasupra capului.**

##### Suport pentru găurire cu diamant

Suportul pentru găurire cu diamant este destinat montării mașinii pentru găurire cu diamant **Bosch GDB 180 WE**. Nu este permisă montarea altor scule electrice.

Suportul pentru găurire cu diamant poate fi fixat pe podea sau pe perete cu ajutorul unui diblu.

Suportul pentru găurire cu diamant poate fi fixat cu vid (accessoriu) pe podea și fixat pe perete (cu ajutorul unui dispozitiv de siguranță). Nu este permisă fixarea deasupra capului.

### Componentele ilustrate

Numerotarea componentelor ilustrate se referă la schițele sculei electrice și suportului pentru găurire de la paginile grafice.

#### Mașină de găurit cu diamant

- (1) Comutator de pornire/oprire
- (2) Tastă de fixare a comutatorului de pornire/oprire
- (3) Nivelă pentru aliniere verticală
- (4) Nivelă pentru aliniere orizontală
- (5) Comutator de selectare a treptelor de turație
- (6) Cuplaj cu gheare
- (7) Arbore portburghiu
- (8) Carotă<sup>a)</sup>
- (9) Mâner (suprafață izolată de prindere)
- (10) Robinet de închidere a apei
- (11) Racord pentru robinet

- (12) Adaptor pentru racordul de apă  
 (13) Adaptor de aspirare  
 (14) Racord de aspirare<sup>a)</sup>  
 (15) Furtun de aspirare<sup>a)</sup>  
 (16) Întrerupător automat de protecție împotriva tensiunilor periculoase (PRCD)

a) **Acest accesoriu nu este inclus în setul de livrare standard.**

### Support pentru găurire cu diamant

- (17) Cruce rotativă (suprafață izolată de prindere)  
 (18) Șurub pe sistemul de prindere a aparatului  
 (19) Sistem de prindere a aparatului  
 (20) Coloană de găurire  
 (21) Șurub superior pentru reglarea unghiului de găurire  
 (22) Șurub de nivelare  
 (23) Inel colector de apă<sup>a)</sup>  
 (24) Șurub inferior pentru reglarea unghiului de găurire  
 (25) Placă de bază  
 (26) Bară dințată  
 (27) Piuliță de strângere pentru reglarea unghiului de găurire  
 (28) Pinion de avans  
 (29) Frâna de blocare  
 (30) Diblu pentru zidărie/beton<sup>a)</sup>  
 (31) Ax cu strângere rapidă<sup>a)</sup>  
 (32) Piulița-fluture a axului cu strângere rapidă<sup>a)</sup>  
 (33) Arcul de tensionare a inelului colector de apă<sup>a)</sup>  
 (34) Ghidaje de alunecare  
 (35) Piulițe hexagonale ale ghidajelor de alunecare (10 bucăți)  
 (36) Știft filetat al ghidajelor de alunecare (10 bucăți)

a) **Acest accesoriu nu este inclus în setul de livrare standard.**

### Date tehnice

#### Mașină de găurit cu diamant transportabilă

##### GDB 180 WE + GCR 180

| Mașină de găurit cu diamant |         | GDB 180 WE           |
|-----------------------------|---------|----------------------|
| Cod de identificare         |         | <b>3 601 A89 8..</b> |
| Putere nominală             | W       | 2000                 |
| Putere utilă                | W       | 1.340                |
| Turație nominală $n_0$      |         |                      |
| – Treapta 1                 | rot/min | 900                  |
| – Treapta 2                 | rot/min | 2800                 |
| Diametru de găurire         |         |                      |
| – optim în zidărie          | mm      | 40–180               |
| – posibil în zidărie        | mm      | 0–180                |
| – optim în beton            | mm      | 40–150               |
| – posibil în beton          | mm      | 0–180                |

| Mașină de găurit cu diamant          |      | GDB 180 WE |
|--------------------------------------|------|------------|
| Sistem de prindere a accesoriilor    |      | 1 1/4" UNC |
| Presiune maximă de alimentare cu apă | bari | 3          |
| Greutate <sup>A)</sup>               | kg   | 5,2        |
| Clasă de protecție                   |      | ⊕/I        |

A) Fără cablu de racordare la rețea

Specificațiile sunt valabile pentru o tensiune nominală [U] de 230 V. În cazul unor tensiuni diferite și al unor modele de execuție specifice anumitor țări, aceste specificații pot varia.

Valorile pot varia în funcție de produs și sunt supuse condițiilor de utilizare, precum și condițiilor de mediu. Pentru informații suplimentare, accesează [www.bosch-professional.com/wac](http://www.bosch-professional.com/wac).

| Support pentru găurire cu diamant        |    | GCR 180              |
|--|----|----------------------|
| Cod de identificare                      |    | <b>3 601 A90 100</b> |
| Dimensiuni                               |    |                      |
| – Înălțime                               | mm | 767                  |
| – Lățime                                 | mm | 205                  |
| – Adâncime                               | mm | 423,5                |
| Diametru sistem de prindere a aparatului | mm | 60                   |
| Dimensiuni maxime carotă                 |    |                      |
| – Diametru                               | mm | 180                  |
| – Diametru cu inel colector de apă       | mm | 132                  |
| – Lungime                                | mm | 530                  |
| Cursă maximă de găurire                  | mm | 514                  |
| Lungime maximă de lucru                  | mm | 455                  |
| Greutate                                 | kg | 9,5                  |

Valorile pot varia în funcție de produs și sunt supuse condițiilor de utilizare, precum și condițiilor de mediu. Pentru informații suplimentare, accesează [www.bosch-professional.com/wac](http://www.bosch-professional.com/wac).

### Informații privind nivelul de zgomot

Valorile zgomotului emis au fost determinate conform

#### EN 62841-3-6.

Nivelul de zgomot evaluat A al sculei electrice este în mod normal: nivel de presiune sonoră **92 dB(A)**; nivel de putere sonoră **100 dB(A)**. Incertitudinea  $K=3$  dB.

#### Purtați căști antifonice!

Nivelul zgomot specificat în prezentele instrucțiuni a fost măsurat conform unei proceduri de măsurare standardizate și poate fi utilizat la compararea diferitelor scule electrice. El poate fi folosit și pentru evaluarea provizorie a zgomotului.

Nivelul specificat al zgomotului se referă la cele mai frecvente utilizări ale sculei electrice. În eventualitatea în care scula electrică este utilizată pentru alte aplicații, împreună cu alte accesorii decât cele indicate sau nu beneficiază de o întreținere satisfăcătoare, nivelul de zgomot se poate abate de la valoarea specificată. Aceasta poate amplifica considerabil zgomotul de-a lungul întregului interval de lucru.

Pentru o evaluare exactă a zgomotului ar trebui luate în calcul și intervalele de timp în care scula electrică este deconectată sau funcționează, dar nu este folosită efectiv. Această metodă de calcul ar putea duce la reducerea considerabilă a zgomotului pe întreg intervalul de lucru.

## Montarea

► **Înainte oricărui intervenții asupra sculei electrice scoateți cablul de alimentare afară din priză.**

### Montarea suportului pentru găurire

#### Instalarea coloanei pentru găurire

Aduceți coloana pentru găurire (20) în poziție verticală. Introduceți șurubul inferior (24) (consultați figura de la pagina grafică). Strângeți șurubul inferior (24) și șurubul superior (21) cu o cheie fixă (deschidere cheie de 17 mm). Strângeți piulița de strângere (27) cu ajutorul unei chei fixe (deschidere cheie de 24 mm).

#### Cruce rotativă

Înșurubați cele trei mânere tip bară ale crucii rotative (17) până la opritor în butucul central al crucii rotative.

Crucea rotativă (17) servește drept manivelă de avans la găurire.

Pentru găurire, împingeți crucea rotativă după cum este necesar spre stânga sau spre dreapta până la opritor pe pinionul de avans (28). Pentru a demonta crucea rotativă, scoateți-o, trăgând-o cu forță.

#### Oprirea avansului cu ajutorul frânei de blocare

Înainte de prima punere în funcțiune, înșurubați frâna de blocare (29) în gaura filetată liberă de sub pinionul de avans (28).

Blocați avansul în cazul intervențiilor asupra suportului pentru găurire, în pauzele de lucru cât și în caz de neutilizare. În acest scop fixați prin rotire frâna de blocare (29).

Pentru găurire, slăbiți frâna de blocare (29) până când crucea rotativă (17) poate fi mișcată liber. Pentru aceasta, fixați crucea rotativă pentru a evita alunecarea necontrolată a sculei electrice.

### Fixarea sculei electrice (consultați imaginea A)

Aveți grijă ca frâna de blocare (29) să fie strânsă.

Detensionați șurubul (18) de la sistemul de prindere a aparatului utilizând o cheie fixă (deschidere cheie de 13 mm). Introduceți scula electrică cu gulerul de prindere de sus în jos până la opritor în sistemul de prindere a aparatului (19).

Rotiți scula electrică în sistemul de prindere a aparatului astfel încât toate comutatoarele să fie ușor accesibile, iar racordul pentru sistemul de aspirare a prafului/răcire cu apă al sculei electrice să nu împiedice procesul de găurire. Strângeți șurubul (18) cu ajutorul cheii fixe (deschidere cheie de 13 mm).

Pentru procesul de găurire, împingeți crucea rotativă (17) spre dreapta sau spre stânga, pe pinionul de avans (28).

### ► Verificați dacă scula electrică este fixată ferm în sistemul de prindere a aparatului.

Pentru demontarea sculei electrice din suportul pentru găurire, efectuați operațiile în ordine inversă.

### Fixarea suportului pentru găurire

**Observație:** Fixați fără joc suportul pentru găurire. Astfel veți evita înțepenirea carotei și ruperea unor segmente ale acesteia.

În funcție de tipul și structura substratului, fixați suportul pentru găurire utilizând dibluri sau vid în locul stabilit pentru executarea găurii.

#### Poziționarea suportului pentru găurire înainte de fixare

Desenați pe substrat centrul dorit al găurii. Marcați cotele exterioare ale carotei cu care doriți să găuriți, având ca centru mijlocul găurii preconizate.

Fixați suportul pentru găurire (cu scula electrică introdusă în acesta) cu dibluri sau vid astfel încât carota montată să se suprapună pe cea cu dimensiunile marcate în desen.

#### Fixarea cu dibluri (consultă imaginea B)

Pentru fixarea cu dibluri a suportului pentru găurire, ai nevoie de un set de fixare uzual pentru beton sau zidărie. Execută o gaură de fixare separată pentru dibluri la o distanță adecvată față de locul stabilit pentru executarea găurii.

#### Distanța dintre locașul de diblu și mijlocul locului stabilit pentru executarea găurii

|         |            |
|---------|------------|
| optim   | 210 mm     |
| posibil | 200–300 mm |

Pentru locașul de diblu sunt prevăzute următoarele dimensiuni:

|         | Diametru | Adâncime |
|---------|----------|----------|
| Zidărie | 20 mm    | 85 mm    |
| Beton   | 16 mm    | 50 mm    |

Introdu un diblu expandabil pentru beton sau un diblu pentru zidărie (30) în locașul de diblu. Înșurubează axul cu strângere rapidă (31) în diblu.

Așază suportul pentru găurire ca pe o șabă-suport și înșurubează-l cu piulița-fluture (32) din setul de fixare. După nivelare, strânge ferm piulița-fluture.

#### Fixarea cu vid (accesoriu)

Pentru fixarea prin vid a suportului pentru găurire sunt necesare o pompă de vid uzuală din comerț și un set de vid Bosch (accesoriu).

Pompa de vid trebuie să satisfacă următoarele cerințe minime:

|                 |                     |
|-----------------|---------------------|
| Debit volumic:  | 6 m <sup>3</sup> /h |
| Vid de minimum: | 80% (~800 mbari)    |

Pompa de vid trebuie să fie prevăzută cu un manometru, care să indice valoarea actuală de vid în fiecare moment al procesului de fixare.

Pentru fixarea cu vid, substratul trebuie să fie neted și plan. Aplicarea pe tencuială sau zidărie nu este permisă.

După realizarea fixării cu vid, aşază şuruburile de nivelare (22) uşor pe substrat, astfel încât suportul pentru găurire să fie fixat rigid, iar inelul de etanşare să se detensioneze uşor. În caz contrar, suportul pentru găurire va face contact foarte elastic pe inelul de etanşare.

Pentru racordarea pompei de vid şi a setului de vid **Bosch**, citeşte şi respectă instrucţiunile de utilizare a acestora.

► **Instrucţiunile privind siguranţa şi protecţia muncii şi instrucţiunile de utilizare a pompei de vid şi setului de vid trebuie respectate cu stricteţe!**

### Nivelarea (nu se aplică în cazul fixării cu vid)

Înfiletaţi, respectiv desfiletaţi individual şuruburile de nivelare (22) până când nivela (3) de la scula electrică (la montarea în poziţie verticală), respectiv nivela (4) de la scula electrică (la montarea în poziţie orizontală) este perfect aliniată.

Fixaţi acum cu dibluri suportul pentru găurire.

### Montarea/Înlocuirea carotei

► **Înainte de a lucra cu suportul de găurit sau cu maşina de găurit, în timpul pauzelor de lucru, precum şi în cazul neutilizării, suportului de găurit trebuie să fie asigurat prin cuplarea frânelor de blocare împotriva deplasării involuntare.**

#### Montarea carotei

Pentru găurirea uscată utilizează numai carote pentru găurire uscată; pentru găurirea umedă utilizează numai carote pentru găurire umedă.

► **Verificaţi carotele înainte de montare. Utilizaţi numai carote nedeteriorate.** Carotele deteriorate sau deformate pot duce la situaţii periculoase.

Curăţaţi carota înainte de montare. Gresaţi puţin filetul carotei sau pulverizaţi-l cu un produs de protecţie anti-coroziune.

Înşurubaţi o carotă UNC de 1 1/4" (8) pe arborele portburghiu (7).

► **Verificaţi dacă carota este fixată ferm.** Carotele fixate greşit sau nesigur se pot desprinde în timpul funcţionării şi vă pot pune în pericol.

#### Demontarea carotei

► **La înlocuirea carotei purtaţi mănuşi de protecţie.**

Carota se poate înfierbânta în cazul utilizării mai îndelungate.

Detensionaţi carota (8) cu ajutorul unei chei fixe (deschidere cheie de 41 mm). Sprijiniţi cu o a doua cheie fixă (deschidere cheie de 32 mm) aplicată la baza diedrului arborelui portburghiu (7).

### Racordarea instalaţiei de răcire cu apă/sistemului de aspirare a prafului

În cazul în care carotele pentru găurire umedă sau uscată nu sunt suficient răcite în timpul găuririi, segmentele diamantate se pot deteriora sau carota se poate bloca în gaură. De aceea, aveţi grijă ca la găurirea umedă să răciţi

suficient cu apă, iar la găurirea uscată să aveţi un sistem funcţional de aspirare a prafului.

În cazul lărgirii unei găuri deja existente, aceasta trebuie închisă cu grijă, pentru a permite răcirea corespunzătoare a carotei.

► **Furtunurile racordate, ventilele de închidere sau accesoriile nu trebuie să împiedice procesul de găurire.**

### Racordarea la instalaţia de răcire cu apă

Montaţi adaptorul pentru racordul de apă (12) pe cuplajul cu gheare (6) şi fixaţi-l prin înşurubare în sens orar până la opritor.

Roteşte robinetul de închidere a apei (10). Racordează o conductă de alimentare cu apă la racordul pentru robinet (11). Alimentarea cu apă se poate face de la un dispozitiv mobil de presiune hidrolică (accesoriu) sau de la un racord de apă staţionar.

Pentru colectarea apei care se scurge din gaură la găurirea umedă, aveţi nevoie de un inel colector de apă şi de un aspirator universal (ambele sunt accesorii).

### Montarea inelului colector de apă la dispozitivul de aspirare a apei (consultaţi imaginea C)

Inelul colector de apă (vezi „Accesorii/Piese de schimb“, Pagina 14) este destinat utilizării cu suportul pentru găurire cu diamant **GCR 180** şi cu maşina de găurit cu diamant **GDB 180 WE**.

Tăiaţi în capacul de etanşare o deschidere cu diametrul corespunzător găurii dorite.

Împingeţi arcul de tensionare (33) până la opritor în fanta dintre placa de bază (25) şi coloana de găurire (20). Aveţi grijă ca partea conică a arcului de tensionare să fie orientată în jos.

Aduceţi în poziţie inelul colector de apă şi puneţi deasupra arcul de tensionare, aşezându-l pe punctele de sprijin ale inelului colector de apă. (Eclisele de la capetele arcului de tensionare permite tragerea în sus a arcului de tensionare.)

Inelul colector de apă, împreună cu garnitura sa sunt apăsată pe substrat datorită forţei arcului de tensionare, împiedicând, împreună cu vidul generat de aspiratorul universal, scurgerea apei.

### Racordarea sistemului de aspirare a prafului

Evită lucrul dacă nu pot fi adoptate măsurile corespunzătoare de reducere a emisiilor de praf. Un dispozitiv de aspirare adecvat reduce expunerea la praf, care este nocivă pentru sănătate. Asigură o ventilaţie optimă a spaţiului de lucru. Utilizează întotdeauna o mască de protecţie respiratorie adecvată. Foloseşte pe cât posibil un sistem de aspirare a prafului adecvat pentru materialul prelucrat. Respectă prevederile din ţara ta referitoare la materialele de prelucrat.

#### Cerinţe privind aspiratorul

|   |              |                              |
|---|--------------|------------------------------|
| Diametru nominal recomandat al furtunului | mm           | <b>35</b>                    |
| Subpresiune necesară <sup>A)</sup>        | mbari<br>hPa | <b>≥ 230</b><br><b>≥ 230</b> |

**Cerințe privind aspiratorul**

|                                     |                          |                                  |
|-------------------------------------|--------------------------|----------------------------------|
| Debit volumic necesar <sup>A)</sup> | l/s<br>m <sup>3</sup> /h | ≥ 36<br>≥ 129,6                  |
| Eficiență de filtrare recomandată   |                          | Clasa de pulberi M <sup>B)</sup> |

A) Valoarea puterii la racordul sistemului de aspirare al sculei electrice

B) Conform IEC/EN 60335-2-69

Respectă instrucțiunile privind aspiratorul. În cazul în care puterea de aspirare scade, întrerupe lucrul și elimină cauza.

Racordarea aspiratorului la scula electrică:

- Montează adaptorul pentru aspirare (13) pe cuplajul cu gheare (6) și fixează-l ferm prin înșurubare în sens orar până la opritor.
- Montează furtunul pentru aspirare (15) al aspiratorului pe racordul de aspirare (14).

## Funcționarea

### Modificarea unghiului de găurire

▶ **Înainte oricărui intervenții asupra sculei electrice scoateți cablul de alimentare afară din priză.**

▶ **După fiecare reglaj al suportului pentru găurire strângeți din nou ferm toate șuruburile.**

Detensionați șurubul inferior (24) de reglare a unghiului de găurire cu ajutorul unei chei fixe (deschidere cheie de 17 mm) și scoateți-l.

Detensionați șurubul superior (21) cu ajutorul unei chei fixe (deschidere cheie de 17 mm).

Detensionați piulița de strângere (27) cu ajutorul unei chei fixe (deschidere cheie de 24 mm). Reglați suportul pentru găurire la unghiul de găurire dorit.

Strângeți ferm la loc piulița de strângere (27) cu ajutorul cheii fixe (deschidere cheie de 24 mm). Strângeți ferm șurubul superior (21) cu ajutorul unei chei fixe (deschidere cheie de 17 mm).

▶ **Supportul pentru găurire poate fi utilizat numai după ce piulița de strângere (27) și șurubul (21) de reglare a unghiului au fost strânse bine din nou.**

După găurire, aduceți din nou în poziție verticală (unghi de găurire 0°) coloana de găurire (20) executând operațiile în ordine inversă. În acest scop trebuie să introduceți din nou șurubul inferior (24) și să îl strângeți cu ajutorul unei chei fixe (deschidere cheie de 17 mm).

### Punerea în funcțiune

▶ **Atenție la tensiunea din rețeaua de alimentare electrică!** Tensiunea din rețeaua de alimentare electrică trebuie să coincidă cu datele de pe plăcuța cu date tehnice a sculei electrice.

▶ **Înainte de începerea lucrului, consultați specialiștii în statica clădirilor, arhitecții competenți sau conducerea de resort a șantierului cu privire la operațiile de găurire preconizate. Taiăți armăturile**

numai cu aprobarea unui specialist în statica clădirilor.

▶ **În cazul execuției de găuri de străpungeră în pereți sau podele, controlați neapărat spațiile cu privire la obstacole. Închideți șantierul și asigurați prin cofraje de susținere miezul găurit împotriva prăbușirii.**

### Testarea funcționării întrerupătorului automat de protecție împotriva tensiunilor periculoase (PRCD)

Înainte de a începe lucrul, verificați dacă întrerupătorul automat de protecție împotriva tensiunilor periculoase (PRCD) (16) funcționează corespunzător:

- Apăsați tasta **TEST** de pe întrerupătorul automat de protecție împotriva tensiunilor periculoase (PRCD). Indicatorul roșu de control se stinge.
- Apăsați tasta **RESET**. Scula electrică trebuie acum să poată fi conectată.

Dacă indicatorul roșu de control nu se stinge atunci când apăsați tasta **TEST** sau se stinge în mod repetat la pornirea sculei electrice, trebuie solicitată verificarea sculei electrice la un centru de service autorizat Bosch **Bosch**.

▶ **Dacă întrerupătorul automat de protecție împotriva tensiunilor periculoase (PRCD) este defect, utilizarea sculei electrice nu este permisă.**

### Conectarea

Apăsați tasta **RESET** de pe întrerupătorul automat de protecție împotriva tensiunilor periculoase (PRCD) (16). Găurire umedă: Deschideți robinetul de apă (10).

Pentru pornirea sculei electrice, apăsați și mențineți apăsat comutatorul de pornire/oprire (1).

Pentru fixarea comutatorului de pornire/oprire în poziție apăsată, acționați în mod suplimentar tasta de fixare (2).

### Deconectarea

Eliberați comutatorul de pornire/oprire (1). Cu comutatorul de pornire/oprire blocat în poziție, mai întâi apăsați-l, iar apoi eliberați-l.

Găurire umedă: Închideți prin rotire robinetul de închidere a apei (10). După finalizarea lucrului, decuplați racordul pentru robinet (11) de la conducta de alimentare cu apă. Deschideți robinetul de închidere a apei (10) și lăsați apa reziduală să se scurgă.

### Limitator al curentului de pornire

Sistemul electronic al sculei electrice asigură pornirea lină a motorului împiedicând astfel un curent inițial prea mare.

### Protecția împotriva repornirii

Protecția împotriva repornirii previne pornirea necontrolată a sculei electrice după producerea unei pene de curent. Pentru repunerea în funcțiune, apăsați tasta **RESET** de pe întrerupătorul automat de protecție împotriva tensiunilor periculoase (PRCD) (16). Apoi aduceți comutatorul de pornire/oprire (1) în poziție de oprire și reporniți scula electrică.

## Preselectarea turației

Cu ajutorul comutatorului de selectare a treptelor de turație **(5)** pot fi preselectate două turații.

Treptele de turație sunt recomandate pentru următoarele diametre de găurire:

- Treapta 1: 80–180 mm
- Treapta a 2-a: 25–60 mm

## Instrucțiuni de lucru

### ► Înaintea oricăror intervenții asupra sculei electrice scoateți cablul de alimentare afară din priză.

Pentru găurire, slăbiți frâna de blocare **(29)** până când crucea rotativă **(17)** poate fi mișcată liber. Pentru aceasta, fixați crucea rotativă pentru a evita alunecarea necontrolată a sculei electrice.

Găuriți cu turație scăzută în treapta întâi, până când carota se va roti fără vibrații în materialul de lucru. Apoi, dacă este cazul, comutați în treapta a 2-a.

În timpul găuririi adaptați forța de apăsare la materialul prelucrat. Găuriți cu presiune uniformă. Ocazional, retrageți puțin carota din gaură, pentru ca noroiul de foraj, respectiv praful să fie îndepărtate din segmentele diamantate.

Întoarceți în jos scula electrică cu ajutorul crucii rotative **(17)** până la atingerea adâncimii de găurire dorite. Apoi ridicați-o, rotind în sens invers manivela până când carota este în întregime vizibilă.

Pentru a atinge lungimea de lucru maximă posibilă, trebuie să îndepărtezi miezul găurit imediat ce acesta umple complet carota. Apoi introdu din nou carota în gaură și găurește până la adâncimea maximă.

### Cuplajul de suprasarcină

În cazul în care carota se blochează sau se agață, antrenarea arborelui portburghiu va fi întreruptă. În această situație opriți imediat scula electrică pentru a evita uzura și degajarea de căldură.

Deblocați carota răsucind-o spre dreapta sau spre stânga, utilizând o cheie fixă corespunzătoare. Pentru aceasta, extrageți cu atenție scula electrică din gaură.

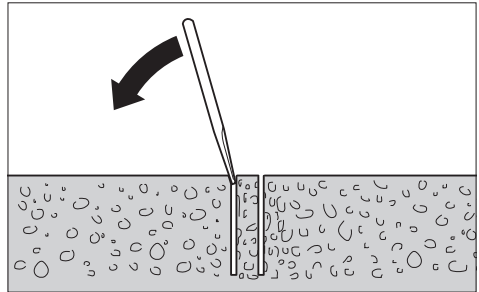
### Protecția la suprasarcină

Dacă se depășește pragul de suprasarcină, scula electrică începe să pulseze perceptibil. Reduceți presiunea de apăsare până când scula electrică funcționează din nou normal.

Dacă nu se reduce forța de apăsare, scula electrică se oprește din funcționare. După aceasta puteți reporni imediat scula electrică, dar trebuie să continuați lucrul cu o forță de apăsare redusă.

### Îndepărtarea miezului găurit

Găurire umedă: După găurire, lăsați apa să curgă pentru scurt timp, pentru a elimina prin spălare noroiul de foraj dintre carotă și miezul găurit.



Dacă miezul găurit rămâne înțepenit în carotă, loviți carota utilizând o bucată de lemn moale sau de material plastic și desprindeți astfel miezul găurit. Dacă este necesar, împingeți miezul găurit utilizând o baghetă pentru a-l scoate afară din carotă.

**Observație:** Nu loviți carota utilizând obiecte dure (pericol de deformare)!

## Întreținere și service

### Întreținere și curățare

#### ► Înaintea oricăror intervenții asupra sculei electrice scoateți cablul de alimentare afară din priză.

#### ► Pentru a putea lucra bine și în siguranță, mențineți curate scula electrică și fantele de aerisire ale acesteia.

Mențineți în permanență curate bara dințată **(26)** și suprafețele de ghidare ale coloanei de găurire **(20)**.

După finalizarea lucrului, curățați arborele portburghiu **(7)**. Ocazional, pulverizați un produs inhibitor de coroziune pe arborele portburghiu și carotă **(8)**.

Dacă este necesară înlocuirea cablului de racordare, pentru a evita periclitaarea siguranței în timpul utilizării, această operație se va executa de către **Bosch** sau de către un centru de service autorizat pentru scule electrice **Bosch**.

### Reajustarea ghidajelor de alunecare (consultați imaginea D)

În timp, ghidajele de alunecare **(34)** se pot uza, iar între ghidajele de alunecare și coloana de găurire poate apărea un joc. Pentru a elimina acest joc, trebuie să reajustați ghidajele de alunecare.

Detensionați toate cele zece piulițe hexagonale **(35)** cu ajutorul unei chei fixe (deschidere cheie de 13 mm). Strângeți apoi uniform știfturile filetate **(36)** până când jocul este redus la minimum. Strângeți din nou ferm cele zece piulițe hexagonale.

Înlocuirea ghidajelor de alunecare este necesară numai atunci când stratul de alunecare (de culoare roșie) s-a uzat. Acesta este cazul când pelicula de vopsea roșie a dispărut, iar materialul suport este vizibil. Este recomandat ca înlocuirea să se realizeze la un centru de service autorizat pentru scule electrice **Bosch**.

## Transportul

Scula electrică poate fi depozitată cu suportul pentru găurire montat la aceasta. Pentru aceasta, răsuciți scula electrică cu ajutorul crucii rotative (17) cât mai mult posibil în direcția plăcii de bază pentru a preveni pericolul de cădere.

Pentru transportul în condiții de siguranță, demontați scula electrică de pe suportul pentru găurire.

## Accesorii/Piese de schimb

|   |               |
|---|---------------|
| Inel colector de apă (GCR 180)                            | 2 608 550 621 |
| Capac de etanșare pentru inelul colector de apă (GCR 180) | 2 608 550 624 |
| Set de vid  | 2 608 550 623 |
| Garnitură din cauciuc pentru setul de vid (GCR 180)       | 2 608 550 625 |
| Dispozitiv de presiune hidrolică                          | 2 609 390 308 |
| Adaptor G 1/2"  | 2 608 598 043 |

## Serviciu de asistență tehnică post-vânzări și consultanță clienți

### România

Tel.: +40 21 405 7541

În caz de reclamații și comenzi de piese de schimb, te rugăm să specificeți neapărat numărul de identificare compus din 10 cifre, indicat pe plăcuța cu date tehnice a produsului.

## Eliminare

Sculele electrice, suportul pentru găurire, accesoriile și ambalajul trebuie să fie predate la un centru de reciclare ecologică.



Nu eliminați sculele electrice împreună cu deșeurile menajere!

## Numai pentru țările UE:

Aparatele electrice și electronice care nu mai sunt utilizabile trebuie colectate separat și eliminate în mod ecologic.

Utilizează sistemele de colectare desemnate. Eliminarea incorectă poate fi nocivă pentru mediu și sănătate din cauza eliminării de substanțe periculoase.

Servicekontakte  
Service Contacts  
Contacts de Service  
Contactos de Servicio



<https://www.bosch-pt.com/serviceaddresses>

Garantiebedingungen  
Guarantee Conditions  
Conditions de Garantie  
Condiciones de Garantía



<https://www.bosch-pt.com/guarantee/202601>